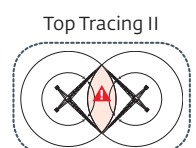
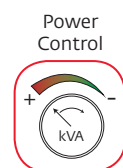
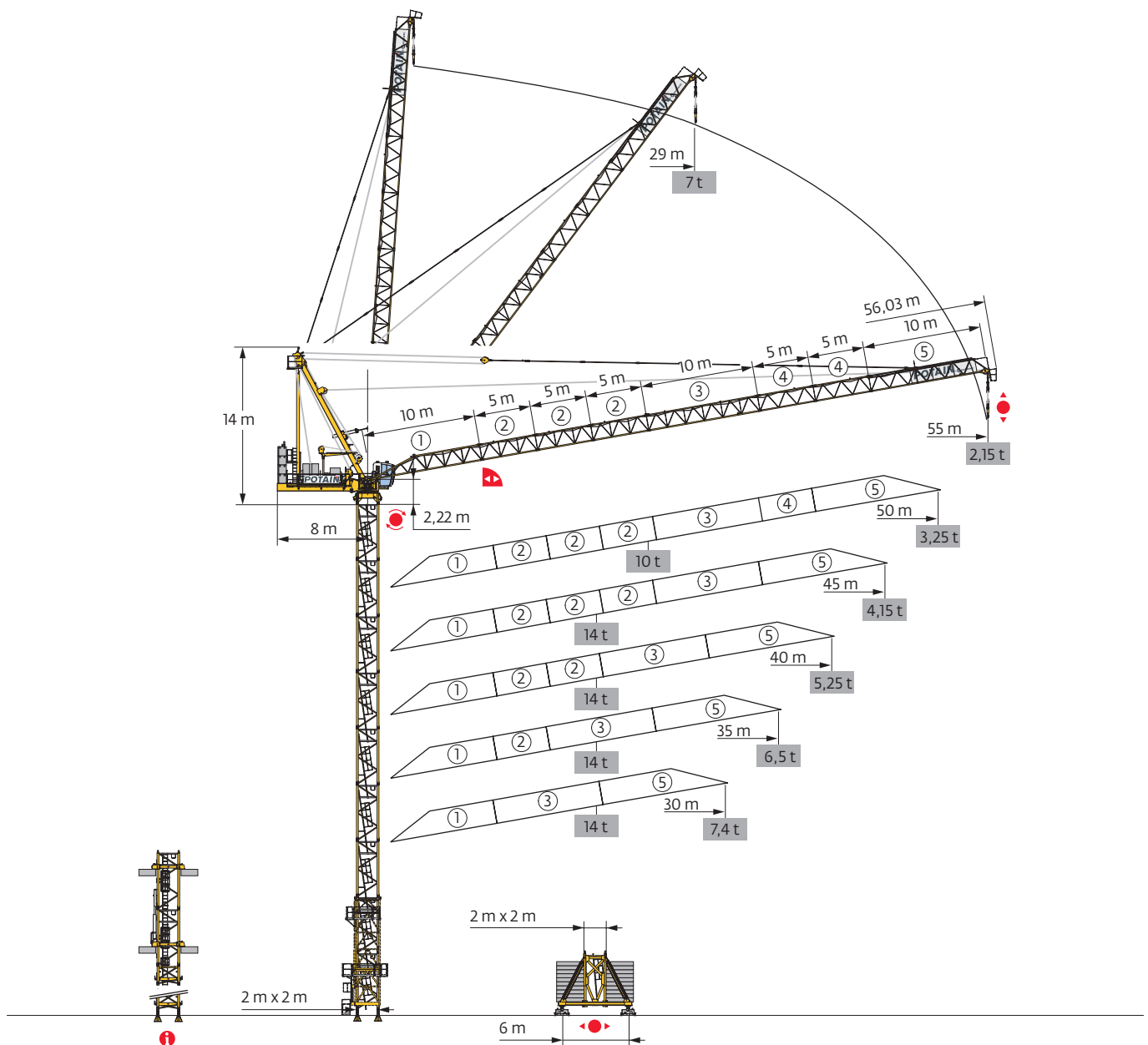
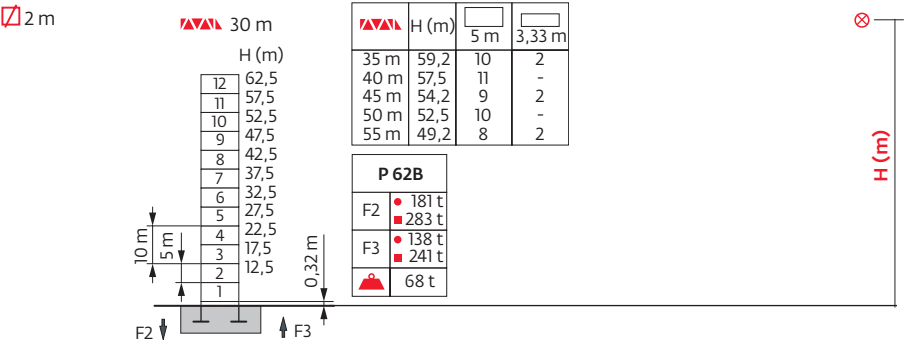


# MR 225 A



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты





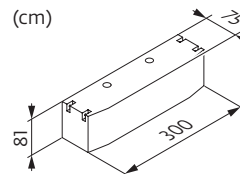
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
Lastro da base / Базовый Балласт

|                                                                                   |       |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |       |  2 m   |
|                                                                                   |       |  V 60A |
|  | H (m) |  (t)   |
| 30 m                                                                              | 56    | 132                                                                                     |
| 35 m                                                                              | 52,6  | 132                                                                                     |
| 40 m                                                                              | 49,3  | 132                                                                                     |
| 45 m                                                                              | 46    | 132                                                                                     |
| 50 m                                                                              | 42,6  | 132                                                                                     |
| 55 m                                                                              | 39,3  | 132                                                                                     |

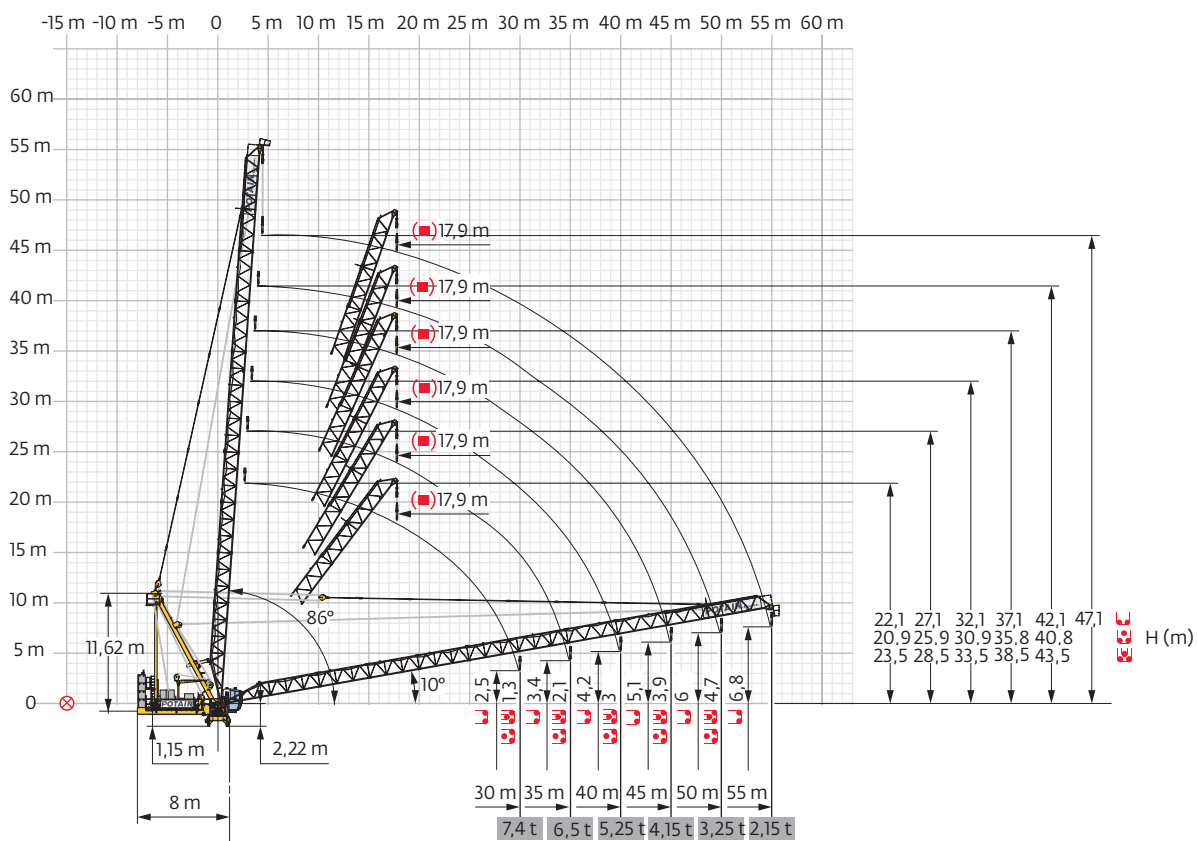
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança  
Вес стрелы и балласт контр-стрелы

|                                                                                   |  (kg)<br>(+/- 5%)                                                                                                                                                    |  |                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | 4190 kg                                                                           |  (kg) |
| 30 m                                                                              | 3860                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                                                 | 16760                                                                                  |
| 35 m                                                                              | 4365                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                                                 | 16760                                                                                  |
| 40 m                                                                              | 5050                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                                                 | 16760                                                                                  |
| 45 m                                                                              | 5620                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                                                 | 16760                                                                                  |
| 50 m                                                                              | 6020                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                                                 | 16760                                                                                  |
| 55 m                                                                              | 6180                                                                                                                                                               | 4                                                                                 | 16760                                                                                  |

CAA - 4190 kg



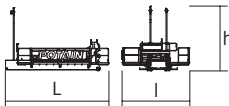
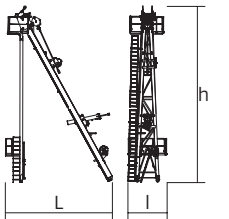
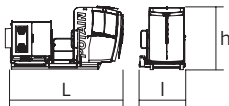
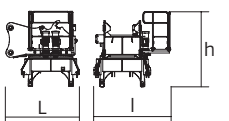
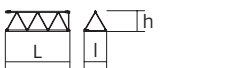
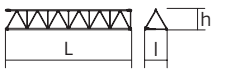
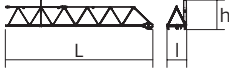
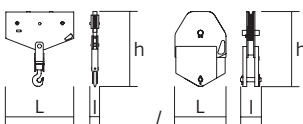
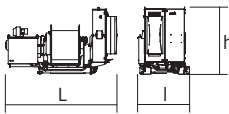
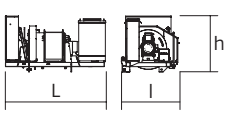
Flèche relevée / Ausleger in Steilstellung / Luffing jib / Flecha izada / Braccio impennato  
 Lança inclinada / Маховая стрела

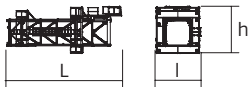
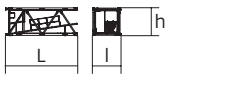
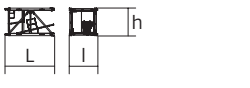
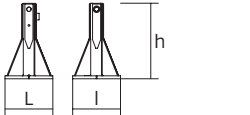
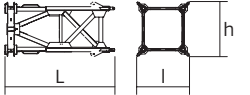
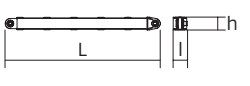
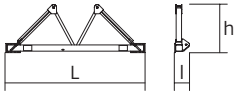


Encombrement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria  
Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  55 m -  75/90 HPL™



| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part<br>Parte giratoria / Parte rotante / Поворотная часть                                                                                                                                |                                                                                                           | L (m)        | I (m)        | h (m)        | kg<br>(+/- 5%) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|----------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger<br>Counter-jib / Contra-flecha<br>Controbraccio / Contra-lança<br>Контр-стрела                                                                                                                                    |                          | 6,69         | 4,64         | 4,43         | 6320           |
| Poinçon / Auslegerhaltebock<br>Strut / Puntal<br>Puntone / Extrator<br>стойка                                                                                                                                                                   |                          | 5,8          | 2,52         | 11,41        | 4625           |
| Cabine / Kabine<br>Cab / Cabina<br>Cabina / Cabina<br>Кабина                                                                                                                                                                                    |  Ultra View             | 4,74         | 1,86         | 2,53         | 1840           |
| Pivot / Krankopf<br>Towerhead / Pivote<br>Portaralla / Pivot<br>Секция поворотной части                                                                                                                                                         |  $\nabla$ 2 m          | 2,85         | 2,83         | 2,73         | 7290           |
| Elément de flèche / Auslegerelement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                             |  ①                     | 10,22        | 1,45         | 1,69         | 1010           |
| Elément de flèche / Auslegerelement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                             |  ②<br>④                | 5,15         | 1,39         | 1,52         | 490            |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                           | 5,15         | 1,39         | 1,51         | 370            |
| Elément de flèche / Auslegerelement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                             |  ③                     | 10           | 1,39         | 1,3          | 770            |
| Elément de flèche / Auslegerelement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                             |  ⑤                     | 10,65        | 1,3          | 2,29         | 965            |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст                                                                                                                                                               |                        | 1,31<br>0,6  | 0,22<br>0,24 | 1,58<br>0,88 | 285<br>230     |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil)<br>Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo)<br>Argano di sollevamento (+ fune)<br>Guincho de elevação (+ cabo)<br>Подъемная лебедка (+ канатом)                                  |  75/90 HPL™<br>100 LVF | 2,82<br>3,09 | 1,32<br>1,6  | 1,71<br>1,73 | 2945<br>4275   |
| Treuil de levage (+ câble) / Auslegerverstellwerk (+ Seil)<br>Luffing winch (+ rope) / Mecanismo de izado (+ cabo)<br>Argano di Impennaggio braccio (+ fune)<br>Mecanismo de Inclinação da Lança (+ cabo)<br>лебедка подъема стрелы (+ канатом) |  75 VVF                | 3,09         | 1,79         | 1,73         | 3375           |

| Рүлбне / Kranturm / Crane tower<br>Mástil / Torre / Torre<br>Башня крана                                                             |                                                                                     |                | L (m)        | I (m)       | h (m)        | kg<br>(+/- 5%) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|-------------|--------------|----------------|
| T 61                                                                                                                                 |    | □ 2 m          | 10,83        | 4,14        | 4,47         | 9700           |
| K 649B                                                                                                                               |    | □ 2 m          | 10,23        | 2,07        | 2,03         | 5290           |
| KR 649A<br>K 649A                                                                                                                    |    | □ 2 m<br>□ 2 m | 5,23<br>5,23 | 2,1<br>2,07 | 2,08<br>2,03 | 3250<br>2805   |
| K 649C                                                                                                                               |    | □ 2 m          | 3,57         | 2,07        | 2,03         | 1985           |
| Pieds de scellement / Verankerungsfüße<br>Fixing angles / Pie de empotramiento<br>Montante da annegare / Angulos fixadores<br>анкера |    | P 62B          | 0,65         | 0,65        | 1,27         | 295            |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit<br>Basic mast unit / Tramo-chasis<br>Elemento base / Tramo-chassis<br>Мачта для крепления к шасси     |   | V 60A          | 5,01         | 2,41        | 2,41         | 4390           |
| Haubans / Mastabstützungen<br>Struts / Tornapuntas<br>Puntoni / Escoras<br>Растяжка                                                  |  | V 60A          | 4,51         | 0,29        | 0,29         | 420            |
| Sommier / Unterwagenhälfte<br>Half-bearer / Testero<br>Testata / Estrutura base<br>Траверса                                          |  | V 60A          | 6,7          | 0,7         | 2,31         | 1600           |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
Mecanismos / Механизмы

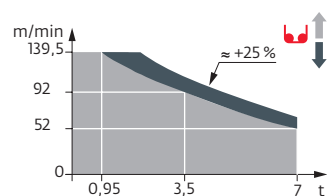
| 400 V - 50 Hz                                                                     |                                                                                   |                        |  |      |      |       |       |  |      |      |      |      | ch - PS<br>hp | kW      |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|---------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | 75 HPL™ 35                                                                        | m/min                  | 40                                                                                | 53   | 76,5 | 136   | 198,5 | 20                                                                                | 26   | 38   | 63   | 99   | 75            | 55      | 754 m                                                                               |  |
|                                                                                   |                                                                                   | t                      | 7                                                                                 | 5,25 | 3,5  | 1,75  | 0,55  | 14                                                                                | 10,5 | 7    | 3,5  | 1,5  |               |         |                                                                                     |  |
|                                                                                   | 100 LVF 35<br>Optima                                                              | m/min                  | 52                                                                                | 67,5 | 92   | 122,5 | 139,5 | 27                                                                                | 35   | 47,5 | 62,5 | 70   | 100           | 75      | 1146 m                                                                              |  |
|                                                                                   |                                                                                   | t                      | 7                                                                                 | 5,25 | 3,5  | 1,75  | 0,95  | 14                                                                                | 10,5 | 7    | 3,5  | 2,33 |               |         |                                                                                     |  |
|  | 75 VVF 30                                                                         |                        | 2 min                                                                             |      |      |       |       |                                                                                   |      |      |      |      | 75            | 55      |  |  |
|  | RVF 162<br>Optima+                                                                | tr/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,7                                                                           |      |      |       |       |                                                                                   |      |      |      |      | 2 x 7,5       | 2 x 5,5 |                                                                                     |  |
|  |  |                        |                                                                                   |      |      |       |       |                                                                                   |      |      |      |      |               |         |                                                                                     |  |

|                                                                                                |                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  IEC 60204-32 |                                               |
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz                                                                        | 75 HPL™ : 134 → 104 kVA <br>100 LVF : 154 kVA |

| 480 V - 60 Hz                                                                       |                                                                                     |                        |  |      |     |       |       |  |      |      |      |      | ch - PS<br>hp | kW      |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|---------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 90 HPL™ 35                                                                          | m/min                  | 48                                                                                 | 63   | 92  | 163   | 198,5 | 24                                                                                 | 31,5 | 46   | 84,5 | 99   | 90            | 66      | 754 m                                                                                |
|                                                                                     |                                                                                     | t                      | 7                                                                                  | 5,25 | 3,5 | 1,75  | 1,15  | 14                                                                                 | 10,5 | 7    | 3,5  | 2,85 |               |         |                                                                                      |
|                                                                                     | 100 LVF 35<br>Optima                                                                | m/min                  | 52                                                                                 | 67,5 | 92  | 122,5 | 139,5 | 27                                                                                 | 35   | 47,5 | 62,5 | 70   | 100           | 75      | 1146 m                                                                               |
|                                                                                     |                                                                                     | t                      | 7                                                                                  | 5,25 | 3,5 | 1,75  | 0,95  | 14                                                                                 | 10,5 | 7    | 3,5  | 2,33 |               |         |                                                                                      |
|  | 75 VVF 30                                                                           |                        | 2 min                                                                              |      |     |       |       |                                                                                    |      |      |      |      | 75            | 55      |                                                                                      |
|  | RVF 162<br>Optima+                                                                  | tr/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,7                                                                            |      |     |       |       |                                                                                    |      |      |      |      | 2 x 7,5       | 2 x 5,5 |                                                                                      |
|  |  |                        |                                                                                    |      |     |       |       |                                                                                    |      |      |      |      |               |         |                                                                                      |

|                                                                                                  |                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  IEC 60204-32 |                                               |
| 600 V (+6% -10%) 60 Hz                                                                           | 90 HPL™ : 146 → 110 kVA <br>100 LVF : 154 kVA |

100 LVF 35 Optima



|  | FR                                                                                                           | DE                                                                                                     | EN                                                                                                                              | ES                                                                                                      | IT                                                                                                                | PT                                                                                                                     | RU                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Équipements standards                                                                                        | Standardausrüstungen                                                                                   | Standard equipment                                                                                                              | Equipamiento de serie                                                                                   | Equipaggiamento standard                                                                                          | Equipamento de série                                                                                                   | Стандартное оборудование                                                                                                              |
|  | Équipements optionnels                                                                                       | Sonderausrüstungen                                                                                     | Options                                                                                                                         | Equipamiento opcional                                                                                   | Equipaggiamento in opzione                                                                                        | Equipamento opcional                                                                                                   | Дополнительное оборудование (опция)                                                                                                   |
|  | Réactions en service                                                                                         | Reaktionskräfte in Betrieb                                                                             | Reactions in service                                                                                                            | Reacciones en servicio                                                                                  | Reazioni in servizio                                                                                              | Reacções em serviço                                                                                                    | Реакция при работе                                                                                                                    |
|  | Réactions hors service                                                                                       | Reaktionskräfte außer Betrieb                                                                          | Reactions out of service                                                                                                        | Reacciones fuera de servicio                                                                            | Reazioni fuori servizio                                                                                           | Reacções fora de serviço                                                                                               | Реакция в покое                                                                                                                       |
|  | Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum                                                        | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe                                            | Weight without load, without ballast, with jib and max. height                                                                  | Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima                                                    | Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.                                                       | Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.                                                                    | Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.                                                                           |
|  | Poids de flèche                                                                                              | Auslegergewicht                                                                                        | Jib weight                                                                                                                      | Peso de flecha                                                                                          | Peso del braccio                                                                                                  | Peso da lança                                                                                                          | вес стрелы                                                                                                                            |
|  | Poids total du lest                                                                                          | Ballast-Gesamtgewicht                                                                                  | Total ballast weight                                                                                                            | Peso total del lastre                                                                                   | Peso totale della zavorra                                                                                         | Peso total do lastro                                                                                                   | Общий вес балласта                                                                                                                    |
|  | Distance entre cadres                                                                                        | Abstand zwischen den Rahmen                                                                            | Distance between collars                                                                                                        | Distancia entra marcos                                                                                  | Distanza fra i telai                                                                                              | Distância entre quadros                                                                                                | Расстояние между рамками крепления                                                                                                    |
|  | Courbes de charges sans plate-forme d'intervention                                                           | Lastkurven ohne Arbeitsbühne                                                                           | Load curves without inspection platform                                                                                         | Curvas de cargas sin plataforma de servicio                                                             | Curve di carico senza piattaforma di intervento                                                                   | Curvas de carga sem plataforma de intervenção                                                                          | Кривые грузоподъемности без технической платформой                                                                                    |
|  | Courbes de charges avec plate-forme d'intervention déduire 0,1 t                                             | Lastkurven mit Arbeitsbühne 0,1 t abziehen                                                             | Load curves with inspection platform, deduct 0,1 t                                                                              | Curvas de cargas con plataforma de servicio descontar 0,1 t                                             | Curve di carico con piattaforma di intervento detrarre 0,1 t                                                      | Curvas de carga com plataforma de intervenção deduzir 0,1 ton                                                          | Кривые грузоподъемности с технической платформой - вычесть 0,1 т                                                                      |
|  | Axe articulation flèche                                                                                      | Auslegergelenk-achse                                                                                   | Jib articulation axis                                                                                                           | Eje de articulación de la flecha                                                                        | Perno di articolazione del braccio                                                                                | Eixo de articulação da lança                                                                                           | Ось шарнира стрелы                                                                                                                    |
|  | Position girouette                                                                                           | Windfreistellung                                                                                       | Weathervane position                                                                                                            | Posición veleta                                                                                         | Libera rotazione                                                                                                  | Posição em cata-vento                                                                                                  | Флюгер                                                                                                                                |
|  | Camion 13,4 m                                                                                                | Lkw 13,4 m                                                                                             | Lorry 13,4 m                                                                                                                    | Camión 13,4 m                                                                                           | Camion 13,4 m                                                                                                     | Camião 13,4 m                                                                                                          | Ррузовой автомобиль 13,4 м                                                                                                            |
|  | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'                                                                 | Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'                                                        | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'                                                                                   | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'                                                             | Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'                                                                        | Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'                                                                            | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack                                  |
|  | Cadre d'ancrage serré                                                                                        | Fester Verankerungsrahmen                                                                              | Tightened anchorage frame                                                                                                       | Marco de anclaje de apriete                                                                             | Quadro di ancoraggio stretto                                                                                      | Quadro de amarração apertado                                                                                           | Прикрепленная анкерная рама                                                                                                           |
|  | Cadre d'ancrage desserré                                                                                     | Loser Verankerungsrahmen                                                                               | Loosened anchorage frame                                                                                                        | Marco de anclaje de desapriete                                                                          | Quadro di ancoraggio allentato                                                                                    | Quadro de amarração solto                                                                                              | Отсоединенная анкерная рама                                                                                                           |
|  | Levage                                                                                                       | Heben                                                                                                  | Hoisting                                                                                                                        | Elevación                                                                                               | Sollevamento                                                                                                      | Elevação                                                                                                               | Подъем                                                                                                                                |
|  | Relevage                                                                                                     | AL-Verstellen                                                                                          | Luffing                                                                                                                         | Izado                                                                                                   | Brandeggio                                                                                                        | Levantamento                                                                                                           | Маховый подъем                                                                                                                        |
|  | Orientation                                                                                                  | Schwenken                                                                                              | Slewing                                                                                                                         | Orientación                                                                                             | Rotazione                                                                                                         | Rotação                                                                                                                | Поворот                                                                                                                               |
|  | Translation                                                                                                  | Kranfahren                                                                                             | Travelling                                                                                                                      | Traslación                                                                                              | Traslazione                                                                                                       | Translação                                                                                                             | Перемещение крана                                                                                                                     |
|  | Puissance requise                                                                                            | Erforderliche Leistung                                                                                 | Required power                                                                                                                  | Potencia Necesaria                                                                                      | Potenza richiesta                                                                                                 | Potência Necessária                                                                                                    | Потребляемая мощность                                                                                                                 |
|  | Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible                                 | Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst   | Power Control Function: winch speeds adapted to the available power                                                             | Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible                   | Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile                                   | Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível                                           | Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности                             |
|  | Nous consulter                                                                                               | Auf Anfrage                                                                                            | Consult us                                                                                                                      | Consultarnos                                                                                            | Consultateci                                                                                                      | Consultar-nos                                                                                                          | Проконсультируйтесь у нас                                                                                                             |
|  | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |